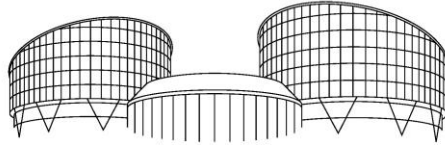


© Проект Ради Європи «Посилення захисту прав людини внутрішньо переміщених осіб», 2016. Цей переклад не є зобов'язальним для Європейського суду з прав людини. Для отримання додаткової інформації див. повне посилання на авторське право в кінці цього документа.

© Council of Europe Project «Strengthening the Human Rights Protection of Internally Displaced Persons in Ukraine», 2016. This translation does not bind the European Court of Human Rights. For further information see the full copyright indication at the end of this document.



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СУД З ПРАВ ЛЮДИНИ

П'ЯТА СЕКЦІЯ

**ЛЮБОВ МИКОЛАЇВНА ЦЕЗАР ТА ШІСТЬ ІНШИХ ЗАЯВ ПРОТИ УКРАЇНИ**  
(див. список у додатку)  
**TZEZAR AND SIX OTHER APPLICANTS v. UKRAINE**  
(Заява № 73590/14)

УХВАЛА ЩОДО ПРИЙНЯТНОСТІ

Сповіднено 15 липня 2015 р.

## ФАКТИ

Заявники є громадяни України. Їхні дати народження та місця проживання зазначені в таблиці, що додається.

### **А. Обставини справи**

Факти щодо справи, надані заявниками, можна узагальнити таким чином.

Усі заявники – жителі міста Донецька.

У різні дати 2014 року виплата допомоги із соціального забезпечення була припинена (див. таблицю), що підтверджується довідками, виданими місцевими органами соціального захисту населення.

### **В. Відповідне національне законодавство і практика**

*1. Закон України «Про здійснення правосуддя та кримінального провадження у зв'язку з проведенням антитерористичної операції» від 12 серпня 2014 р.*

Згідно з цим законом, державні установи України, зокрема суди, були переміщені із зон збройного конфлікту і діють у сусідніх областях.

*2. Розпорядження Кабінету Міністрів України «Про затвердження переліку населених пунктів, на території яких здійснювалася антитерористична операція» від 30 жовтня 2014 р.*

У Розпорядженні визначено території, що тимчасово перебувають поза державним контролем, до яких належить і місто Донецьк.

*3. Постанова Кабінету Міністрів України «Деякі питання фінансування бюджетних установ, здійснення соціальних виплат населенню та надання фінансової підтримки окремим підприємствам і організаціям Донецької та Луганської областей» від 7 листопада 2014 р.*

Цією постановою був затверджений тимчасовий порядок фінансування бюджетних установ, здійснення соціальних виплат населенню та надання фінансової підтримки окремим підприємствам і організаціям Донецької та Луганської областей. Порядок, зокрема, передбачає, що видатки з державного бюджету на тимчасово неконтрольованих територіях здійснюються лише після повернення таких територій під повний контроль органів державної влади України.

Він також передбачає виплату пенсій та інших соціальних виплат жителям цих районів за їхніми заявами та тільки після їхнього переміщення на території, що перебувають під державним контролем.

## СКАРГИ

Заявники, згідно зі статтею 1 Протоколу № 1 до Конвенції, скаржаться на те, що Україна зупинила виплату їм пенсій та інших соціальних виплат. Вони також, згідно зі статтею 6 і (або) статтею 13 Конвенції, скаржаться на те, що не змогли оскаржити таке припинення платежів у судах, оскільки останні були переміщені з району бойових дій. Деякі із заявників (заяви №№ 73590/14, 73593/14, 73820/14) стосовно зазначених скарг порушують питання, згідно зі статтею 14, про дискримінацію за місцем проживання.

### ЗАГАЛЬНІ ПИТАННЯ

1. Чи становить припинення соціальних виплат заявникам перешкодження їхньому мирному володінню своїм майном у сенсі статті 1 Протоколу № 1? Якщо так, чи було перешкодження необхідне для контролю за використанням майна відповідно до загальних інтересів? Зокрема, чи поклало це втручання надмірний індивідуальний тягар на заявника (див. § 59 рішення у справі «Імобільяре Саффі проти Італії» (*Immobiliare Saffi v. Italy*) [ВП] № 22774/93, ЄСПЛ 1999-V)?
2. Чи мають заявники доступ до національних судів, щоб оскаржити припинення своїх соціальних виплат, з огляду на те, що суди були переміщені поза зону збройного конфлікту?
3. Чи є дійсними документами довідки Пенсійного фонду, надані заявниками?
4. Яким чином Держава-відповідач контролює соціальні виплати, що жителі окупованих територій отримують на територіях, контрольованих державою?

### ОКРЕМЕ ПИТАННЯ У СПРАВІ

#### Заяви №№ 73590/14, 73593/14 і 73820/14

Чи зазнав заявник дискримінації за місцем проживання під час здійснення своїх конвенційних прав, що суперечить статті 14 Конвенції у сукупності зі статтею 6 Конвенції та статтею 1 Протоколу № 1?

## ДОДАТОК

№ з/п	Заява №	Подана	Ім'я, дата народження, місце проживання заявника	Тип соціальних виплат і початок припинення їхніх виплат	Скарга за статтею 6	Скарга за статтею 1 Протоколу № 1	Інші прийнятні скарги
1.	73590/14	10.11.2014	<b>Любов Миколаївна ЦЕЗАР</b> 02.02.1954 Донецьк	Пенсія 3 1 липня 2014 р.	так	так	За статтею 13 (аналогічно ст. 6), статтею 14
2.	73593/14	10.11.2014	<b>Микола Володимирович ЦЕЗАР</b> 08.12.1952 Донецьк	Пенсія 3 1 липня 2014 р.	так	так	За статтею 13 (аналогічно ст. 6), статтею 14
3.	73820/14	10.11.2014	<b>Світлана Павлівна КАРЛЮК</b> 16.08.1964 Донецьк	Пенсія у зв'язку з інвалідністю 3 1 серпня 2014 р.	так	так	За статтею 13 (аналогічно ст. 6), статтею 14
4.	4635/15	14.01.2015	<b>Катерина Андріанівна ВАНІНА</b> 07.03.1926 Донецьк	Пенсія 3 1 серпня 2014 р.	По суті	так	За статтею 13 (аналогічно ст. 6)
5.	5200/15	14.01.2015	<b>Тетяна Костянтинівна ЧЕРНОВОЛ</b> 24.09.1952 Донецьк	Пенсія 3 1 серпня 2014 р.	По суті	так	За статтею 13 (аналогічно ст. 6)
6.	5206/15	14.01.2015	<b>Тетяна Анатоліївна ВИСЛА</b> 04.04.1960 Донецьк	Пенсія 3 1 серпня 2014 р.	По суті	так	За статтею 13 (аналогічно ст. 6)
7.	7289/15	14.01.2015	<b>Анатолій Леонідович ВИСЛИЙ</b> 08.01.1956 Донецьк	Щорічна допомога на оздоровлення Щомісячна компенсація за пільгове забезпечення продуктами харчування Пенсія Усі – з 1 вересня 2014 р.	По суті	так	За статтею 13 (аналогічно ст. 6)

© Проект Ради Європи «Посилення захисту прав людини внутрішньо переміщених осіб», 2016. Офіційними мовами Європейського суду з прав людини є англійська та французька мови. Цей переклад було замовлено за підтримки Проекту Ради Європи «Посилення захисту прав людини внутрішньо переміщених осіб» (<http://www.coe.int/uk/web/kyiv/idps>). Він не є зобов'язальним для Суду; також Суд не несе жодної відповідальності

за його якість. Його можна копіювати в некомерційних цілях за умови зазначення повної назви справи разом із вищенаведеним посиланням на Проект Ради Європи «Посилення захисту прав людини внутрішньо переміщених осіб». З питань використання будь-якої частини цього перекладу в комерційних цілях слід звертатися за адресою: [Internally.Displaced.Persons@coe.int](mailto:Internally.Displaced.Persons@coe.int)

© Council of Europe Project «Strengthening the Human Rights Protection of Internally Displaced Persons in Ukraine», 2016. The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Council of Europe Project «Strengthening the Human Rights Protection of Internally Displaced Persons in Ukraine» (<http://www.coe.int/uk/web/kyiv/idps>). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with reference to the Council of Europe Project «Strengthening the Human Rights Protection of Internally Displaced Persons in Ukraine». If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact: [Internally.Displaced.Persons@coe.int](mailto:Internally.Displaced.Persons@coe.int)